



PUEBLO/SOCO Pueblo

Saint Leander celebrates a century of faith.

Page 7

ESTA SEMANA THIS WEEK

COMMUNITY COMUNIDAD

Denver layoffs

City and County of Denver layoffs disrupt employees.

2

COMMENTARY COMENTARIO

La sabiduría de un gobierno divi- dido

Parece que la popularidad del presidente está en picada y el Partido Republicano corre el riesgo de perder el control . . .

6

SPORTS DEPORTES

Broncos impress

The Denver Broncos defeated the Arizona Cardinals on Saturday 27-7.

9

COLORADO'S #1 HISPANIC-OWNED BILINGUAL PUBLICATION

LaVozColorado

VOL. LI NO. 34

National Association of Hispanic Publications

August 20, 2025



See story on page 7, 10 and 11

Photo courtesy: Saint Leander Catholic Church

The 1965 Voting Rights Act remains under attack

ERNEST GURULÉ

There are countless stories about inequality in this country. But one thing that gives everyone an equal voice in saying and deciding what is important to them is their vote.

So important is a single vote, that sixty years ago—August 6th, 1965—Congress passed and President Lyndon Johnson signed the Voting Rights Act. It is considered one of the most important pieces of legislation ever enacted. But it did not happen without decades of pain, blood and sorrow, much of it intended to achieve those exact results.

But perhaps one single act of premeditated, even sadistic violence spurred passage of this long-delayed legislation. It was the killing of three young civil rights workers who had gone to Mississippi to

CONTINUED ON PAGE 3 >>

La Ley de Derecho al Voto de 1965 sigue bajo ataque

Existen innumerables historias sobre la desigualdad en este país. Pero algo que da a todos la misma voz al decir y decidir qué es importante para ellos es su voto.

Tan importante es un solo voto que hace sesenta años, el 6 de agosto de 1965, el Congreso aprobó y el presidente Lyndon Johnson firmó la Ley de Derecho al Voto. Se considera una de las leyes más importantes jamás promulgadas. Pero no se produjo sin décadas de dolor, sangre y tristeza, gran parte de ellas destinadas a lograr esos mismos resultados.

Pero quizás un solo acto de violencia premeditada, incluso sádica, impulsó la aprobación de esta legislación largamente postergada. Fue el asesinato de tres jóvenes activistas por los derechos civiles que habían ido a Misisipi para animar a la gente negra a registrarse y votar.

CONTINUA EN PÁGINA 8 >>

Colorado's #1 Bilingual
www.lavozcolorado.com



Denver releases information on citywide personnel changes

The City and County of Denver released preliminary information on the total number of positions impacted by budget reductions.

Due to flattening city revenues driven by national economic uncertainty and rising costs, the city is facing a \$200M budget shortfall for 2026. After identifying budget challenges nearly 18 months ago, Denver took the following steps:

- Slowed hiring in early 2024
- Reduced the size of government in the 2025 budget
- Froze hiring in 2025

Due to these efforts, the city was able to significantly minimize impact to employees and public services.

Because of those early adjustments, Denver announced only 171 layoffs, which represents 1.6 percent of the work-

force. The city will eliminate a total of 928 positions from the city's General Fund. These reductions will solve for \$100M of our \$200M budget gap for 2026.

The number of eliminated positions include:

* As of Aug. 18, 2025

** Based on 11,023 positions. Does not include independent agencies, agencies of other elected officials, and agencies that are not funded through the General Fund.

Throughout this process, Executive Directors, the Department of Finance, and the Mayor's Office have used the following guiding principles:

- Protect core city services
- Maintain focus on top city priorities
- Minimize impact to employees

A deficit of this size requires a structural reorganization to prevent this type of budget deficit in the future while

continuing to be good stewards of taxpayer dollars. Since nearly 70 percent of the General Fund budget goes toward personnel costs, eliminating positions was necessary to meet the budget gap.

Impacted employees are being notified. Employees will receive:

- 30 days of paid administrative leave
- 2 to 8 weeks of severance
- 60 days of healthcare coverage
- Outplacement services to help employees find jobs

The city will share additional information on personnel changes, including a department-by-department breakdown, later this week once all employees have been notified.

The Mayor will deliver the full 2026 budget on Sept. 15, 2025.

SOURCE: DENVER MAYOR'S OFFICE

Denver publica información sobre cambios de personal en toda la ciudad

La Ciudad y el Condado de Denver publicaron información preliminar sobre el número total de puestos afectados por las reducciones presupuestarias.

Debido a la estancación de los ingresos municipales debido a la incertidumbre económica nacional y al aumento de los costos, la ciudad enfrenta un déficit presupuestario de \$200 millones para 2026. Tras identificar desafíos presupuestarios hace casi 18 meses, Denver tomó las siguientes medidas:

- Contratación ralentizada a principios de 2024
- Se redujo el tamaño del gobierno en el presu-

puesto de 2025

• Congelación de contrataciones en 2025

Gracias a estos esfuerzos, la ciudad pudo minimizar significativamente el impacto sobre los empleados y los servicios públicos.

Gracias a estos ajustes iniciales, Denver anunció solo 171 despidos, lo que representa el 1.6% de la fuerza laboral. La ciudad eliminará un total de 928 puestos de trabajo del Fondo General. Estas reducciones cubrirán \$100 millones de nuestro déficit presupuestario de \$200 millones para 2026.

El número de puestos eliminados incluye:

* Al 18 de agosto de 2025

** Basado en 11,023 puestos. No incluye agencias independientes, agencias de otros funcionarios electos ni agencias que no reciben financiación del Fondo General.

A lo largo de este proceso, los Directores Ejecutivos, el Departamento de Finanzas

y la Alcaldía han utilizado los siguientes principios rectores:

- Proteger los servicios básicos de la ciudad
- Mantener el foco en las principales prioridades de la ciudad
- Minimizar el impacto en los empleados

Un déficit de esta magnitud requiere una reorganización estructural para evitar este tipo de déficit presupuestario en el futuro, a la vez que se mantiene una buena administración del dinero de los contribuyentes. Dado que casi el 70 por ciento del presupuesto del Fondo General se destina a gastos de personal, la eliminación de puestos fue necesaria para cubrir el déficit presupuestario.

Los empleados afectados recibirán una notificación. Recibirán:

- 30 días de licencia administrativa remunerada
- De 2 a 8 semanas de indemnización
- 60 días de cobertura médica
- Servicios de recolocación para ayudar a los empleados a encontrar trabajo

La ciudad compartirá información adicional sobre los cambios de personal, incluido un desglose departamental por departamento, a finales de esta semana una vez que todos los empleados hayan sido notificados.

El Alcalde entregará el presupuesto completo de 2026 el 15 de septiembre de 2025.

Go check us out!



LaVozColorado



Brenda es una dueña de una vivienda con la ayuda de CHFA

colorado housing and finance authority

el socio confiable de colorado por más de 50 años para los dueños de vivienda.

Desde 1974, CHFA ha ayudado a más de 155,000 personas a ser dueños de vivienda. Somos parte de la comunidad para ayudarte a preparar para ser dueño de vivienda con los siguientes recursos:

- Educación gratuita, en persona y en español para compradores de vivienda.
- Asistencia con el pago inicial y los costos del cierre.

Escanea el código QR y descubre los recursos que ofrece CHFA para que puedas convertirte en dueño de una vivienda.



chfainfo.com/mihogar



Con respeto a sus programas, servicios, actividades y prácticas de empleo, Colorado Housing and Finance Authority no discrimina en base a raza, color de piel, religión, género, edad, origen nacional, discapacidad ni en base a ninguna otra clasificación proyectada bajo ley federal, estatal o local.

The 1965 Voting Rights Act remains under attack

CONTINUED FROM PAGE 1

encourage Black people to register and vote.

During this period, despite making up nearly half of the state's population, only 7 percent of all Mississippi voters were Black. To right this wrong, something called 'Freedom Summer' was launched. It brought hundreds, even thousands, of mostly college students and others to the South to get Black people and others registered to vote. Among this group were 20-year-old Andrew Goodman, 21-year-old James Chaney—a Mississippi native—and 24-year-old Michael Schwerner. They came with the spirit of Freedom Summer but never returned home.

On June 21, 1964, the three, after examining and leaving the charred ruins of Mount Zion Methodist Church in Philadelphia, Mississippi, were stopped for a traffic violation and jailed. After several hours of detention, they paid their fine and were released.

On their way from the jail, the trio were waylaid by Klansmen. They were executed. A massive hunt by FBI agents ultimately found them—44 days later—buried in an earthen dam. Seven men were tried and convicted, not of murder, but on conspiracy charges. Only one person was ever charged with murder. He was convicted 41 years later, coincidentally, on the anniversary of the signing of the historic bill.

Today, the Voting Rights Act remains under attack. Since its passage, various sections of the VRA have been excised with much of the attack undertaken, both openly and stealthily, by long-time critic and current Chief Justice, John Roberts.

As a young clerk for Supreme Court Chief Justice William Rehnquist, himself an ardent opponent of civil rights legislation, the ever-eager twenty-something Roberts was Rehnquist's point man writing op-eds in both New York Times and Washington Post opposing the VRA and penning briefing papers for Republican senators and congressmen restating the same principles. His writings regularly included liberal and incendiary references in opposition to the legislation with words like 'quota,' dog-whistle alerts to the position they should take.

When Rehnquist died in 2005, Roberts was chosen to replace him as Chief Justice. With new powers, including a conservative majority, Roberts now had the tools he had long dreamed of to continue carving the VRA into more digestible and appealing bites to a similarly leaning audience.

Because of opposition by civil rights groups to his stated positions on the VRA, he was asked during confirmation if he would "fairly apply the Voting Rights Act." Roberts massaged answer was that he would examine the arguments "with an open mind," and decide fairly.

But in 2013, in Shelby County v. Holder, Roberts voted to strike down Section 4, a key provision of the VRA which said states had to receive federal approval for their election law changes. "Things have changed dramatically" since 1965 and that the "blight of racial discrimination in voting" had largely gone away, he said explaining his vote. Essentially, since Black people now held elective office, certain VRA provisions were no longer needed.

Within days, Texas reinstated strict photo ID provisions, previously blocked for targeting Black and Latino voters. Two months later, North Carolina followed with laws cutting early voting by a week, ending same-day registration and imposing stricter ID rules. North Carolina's new restrictions were later struck down for being almost "surgical" in their intent.

With the Department of Justice now being pared down and the beefiest parts of the super right's Project 2025 now being implemented, it may only be a matter of time before the pattern of 'case-by-case' evisceration of the VRA continues.

As recent as May 2025, a federal court ruled that only the U.S. Attorney General—not private citizens or civil rights groups—can bring lawsuits aimed at protecting provisions of the VRA. It is now a very real possibility that if the case makes it to the Roberts court, the VRA may once again be slimmed down to a nearly unrecognized version of its once robust and long ago 1965 self.

Should the high court rule as it has in previous VRA cases, said Colorado Attorney General Phil Weiser, it will be a dark day for the country. "The Voting Rights Act," he said, "is a critical civil rights law that protects all groups from discrimination at the ballot box." With a move toward more gerrymandering, as is currently in the news as a result of the Texas legislature's move to reshape a handful of predominately Black and Latino districts, "this law remains a crucial safeguard and way to enforce our constitutional freedom to vote."

The two-term state attorney general says the high court's efforts to undermine the VRA "are wrong and we must continue to fight for the right to vote."



HCA HealthONE Mountain Ridge está creciendo para brindarte un mejor servicio, continuando con nuestro compromiso de brindar una atención excepcional.

Por 40 años, hemos tenido el honor de cuidar de ti y de tu familia. Ahora, estamos ampliando esa atención con un edificio nuevo para pacientes con 24 habitaciones privadas, tecnología avanzada y un entorno más cómodo y curativo. Y no nos detenemos ahí, ya que continuamos con avances para mejorar aún más tu experiencia.

Descubre cómo la atención que confías está mejorando aún más.

Aprende más en HCAHealthONE.com/MountainRidge.



4 OF SPECIAL INTEREST

A healthy start to the school year:
3 Wellness Appointments to Help Kids Get Ready to Learn

Kids across the country are getting ready to return to the classroom. While many families may be trying to squeeze in the last of summer activities, gather supplies and begin school year routines, it's also a great time to check in on children's mental and physical well-being.

A child's health can influence their growth, development and academic performance. To help set children and teens up for success this school year, it's important to stay up to date with wellness appointments, including annual physicals, dental checkups, comprehensive eye exams and mental health assessments.

Here are a few things parents can consider to help support their children's well-being:

It's ok to talk about mental health

Mental health challenges are on the rise among young people, driven by factors like academic pressures, relationships, social media, and broader social and economic inequalities.

LaVozColorado

LaVozColorado is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 51 years of continuous publication. LaVozColorado is published by La Voz Publishing Company, Inc.

www.lavozcolorado.com

Publisher/Editor
Pauline Rivera

Contributing Writers
David Conde
Ernest Gurulé
Joseph Rios
Brandon Rivera

Contributing Photographer
Daryl Padilla

Operations
Diana Russell

Production & Social Media
Brandon Rivera
Diana Russell

Display/Classified ad Sales
Pauline Rivera

Translations
Joshua Pilkington

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241
Phone: 303-936-8556

Editorial Email: news@lavozcolorado.com
Display Ads Email: advertising@lavozcolorado.com
Classifieds Email: classsales@lavozcolorado.com
Arts & Entertainment Email: attractions@lavozcolorado.com

DEADLINES

Display AdvertisingFri., 4 p.m.
Classified AdvertisingFri., 4 p.m.
News, Features, PhotosFri., 4 p.m.

Denver Press Club Hall of Fame Inductee
Pauline Rivera, Publisher



LaVozColorado

Age, race, and gender also shape how these issues manifest and affect young people.

While it's beneficial for parents to discuss health matters with their children throughout the year, an opportune time arises during the annual back-to-school exam, also known as a well-child visit. This scheduled check-up can serve as a timely platform for addressing various health concerns, including mental health, ensuring that kids are supported holistically as they prepare to return to school.

Data from UnitedHealthcare found that 60% of college students reported encountering behavioral or mental health concerns in the past year. So, even as children grow older and head off to college, be sure to check in on them emotionally, encourage open conversations, and remind your student that help is available.

No matter the age, checking in on your child's mental health before the school year begins and throughout can help lay the foundation for a more successful and balanced year ahead.

Brush up on dental care for healthy smiles

Cavities are preventable, yet they are the most common chronic disease among children and teens in the U.S. If left untreated, cavities can cause pain that leads to problems learning and speaking, as well as contribute to other long-term health issues. Cavities can also make eating uncomfortable and can affect nutrition and development.

Children, teens and adults should visit a dentist every six months for routine preventive dental care. Dental plans usually cover preventive care, which means you may pay \$0 out of pocket for certain covered preventive services if you go to a network provider.

It's important to know that about 1 in 3 people in the United States have a fear of dental treatment. If you believe your child may experience dental fear or anxiety, speak with their dentist or primary care doctor for support.

Comprehensive eye exams can help kids see better

More than 1 in 3 school-age kids in the U.S. are nearsighted. Also known as myopia, nearsightedness can cause issues seeing things in the distance, like the front of the classroom, which may contribute to problems learning. Possible signs of vision issues in kids include frequent eye rubbing or blinking, headaches, or struggling to remember what they have read.

It's recommended kids get annual comprehensive eye exams throughout their school years. Yet, only 42% of Colorado children have recently seen an eye doctor. School-based vision screenings are valuable, but they're not a replacement for comprehensive eye exams that can detect more complex issues.

Vision plans also usually cover preventive care, including comprehensive eye exams. A vision plan may also provide an allowance to purchase glasses or contacts.

Consider talking with your children's doctor and scheduling any care visits before school starts. Check with your health plan to see what benefits are available to your family. For more information, visit uhc.com.

Un comienzo saludable del año escolar:

3 citas de bienestar para ayudar a los niños a prepararse para el aprendizaje

Los niños de todo el país se preparan para regresar a las aulas. Si bien muchas familias intentan aprovechar las últimas actividades de verano, reunir útiles escolares y comenzar las rutinas del año escolar, también es un buen momento para

Our Government
Nuestro Gobierno



White House

President Donald J. Trump signed an Executive Order to streamline regulations and foster a competitive commercial space industry, ensuring the United States maintains its leading role in the commercial use of space.

Casa Blanca

El presidente Donald J. Trump firmó una orden ejecutiva para simplificar las regulaciones y fomentar una industria espacial comercial competitiva, garantizando así que Estados Unidos mantenga su liderazgo en el uso comercial del espacio.



Colorado Governor

The U.S faces a shortage of 4 million to 7 million homes, a result of restrictive zoning ordinances. Governor Polis has signed landmark laws passed by the legislature to break down barriers to housing, allow more housing options near transit, and cut through government red tape to reduce the cost of housing. Major steps forward include laws around transit-oriented communities, accessory dwelling units, eliminating discriminatory occupancy limits, costly parking requirements, legalizing smart-stair apartments, and jump-starting starter home condo construction.

Gobernador de Colorado

Estados Unidos enfrenta un déficit de entre 4 y 7 millones de viviendas debido a las restrictivas ordenanzas de zonificación. El gobernador Polis ha firmado leyes históricas aprobadas por la legislatura para eliminar las barreras a la vivienda, permitir más opciones de vivienda cerca del transporte público y reducir la burocracia gubernamental para reducir el costo de la vivienda. Entre los avances más importantes se incluyen leyes sobre comunidades orientadas al transporte público, unidades de vivienda auxiliares, la eliminación de límites de ocupación discriminatorios, los costosos requisitos de estacionamiento, la legalización de apartamentos con escaleras inteligentes y el impulso a la construcción de condominios para viviendas de inicio.



Denver Mayor

Mayor Mike Johnston today nominated Miko Brown as the next City Attorney for the City and County of Denver, pending City Council approval. "Miko is a transformational leader whose career reflects a deep commitment to justice, equity, and public service," said Mayor Mike Johnston.

Alcalde de Denver

El alcalde Mike Johnston nominó hoy a Miko Brown como la próxima Fiscal Municipal de la Ciudad y el Condado de Denver, pendiente de la aprobación del Concejo Municipal. "Miko es una líder transformadora cuya trayectoria refleja un profundo compromiso con la justicia, la equidad y el servicio público", declaró el alcalde Mike Johnston.

EL MUNDO

A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

JOSEPH RIOS

Africa

Sudan Army accused of torture - The Emergency Lawyers group, a prominent Sudanese human rights organization, accused Sudan's army of torturing people to death. The organization said it has documented hundreds of arrests, and some captives were later found dead with evidence of torture. Sudan's army is also accused of operating "execution chambers."

Suspected French spy arrested in Mali - Officials in Mali have arrested a French national accused of spying for his country. The alleged spy, Yann Vezilier, is accused of working on behalf of the French intelligence service. He was also accused of attempting to destabilize Mali. As of Monday, France had yet to comment on Vezilier's arrest.

Asia

Hundreds missing in Pakistan from flooding - At least 200 people are still missing in Pakistan because of monsoon flooding and landslides. Meanwhile, 300 others have been killed, and officials fear the number of missing people could rise. Monsoon rains produce around three quarters of South Asia's annual rainfall between June and September.

Hundreds ill from Indonesia free school lunches - Free school meals in an Indonesian town have been temporarily suspended after around 365 people fell ill from eating the food. The meals are part of President Prabowo Subianto's \$28 billion program to combat impaired growth and development in children caused by poor nutrition. Officials are testing the meals for contamination.

Europe

Europe wildfires - Several European countries are battling wildfires, including Spain, Portugal, Greece, France, Turkey, and the Balkans. In Spain, officials have sent more than 500 troops to battle the wildfires. So far, four people have died in the country from the fires. Extreme events like wildfires are becoming more common because of human-induced climate change, meteorologists say.

Serbia ruling party offices set on fire - Protests throughout Serbia took a turn

on the fifth night when the offices of the ruling Serbian Progressive Party were set on fire. Protests initially started last November when a railway station collapsed and killed 16 people. Anti-corruption demonstrations have been mainly peaceful until this past week when pro-government loyalists held counter-demonstrations.

Latin America

Factory blast in Brazil kills five people - A blast at an explosive factory in Curitiba, a Brazilian city, left six men and three women dead. Enaex, the company that owns the factory, is investigating the incident. The company produces explosives for civilian purposes used in construction and mining. The incident occurred when several employees were on shift.

Peru president grants amnesty for soldiers, police, and others - Peru President Dina Boluarte has signed a new law that pardons soldiers, police, and civilian militias on trial for their role in the country's 20-year conflict against Maoist rebels. The law originally received pushback from the Inter-American Court of Human Rights group. Those who will be pardoned are accused of crimes committed between 1980 and 2000. An estimated 70,000 people were killed, and more than 20,000 others disappeared during the conflict.

North America

Rapper sentenced for fraud scheme - Sean Kingston, a Jamaican American rapper, has been sentenced to three and a half years in federal prison. He and his mother were found guilty in a wire fraud scheme and stole items like watches, a 232-inch LED TV, a bulletproof Cadillac Escalade, and furniture. The items were worth more than \$1 million.

Legionnaires' disease leaves four dead in New York City - At least four people in New York City have died from Legionnaires' disease, a potentially deadly form of pneumonia. The outbreak occurred in the Harlem neighborhood, and New York City has seen 99 confirmed cases of the disease. New York City Mayor Eric Adams assured residents that the "situation is under control."

África

Ejército de Sudán acusado de tortura - El grupo Abogados de Emergencia, una destacada organización sudanesa de derechos humanos, acusó al ejército de Sudán de torturar hasta la muerte a personas. La organización afirmó haber documentado cientos de arrestos, y algunos cautivos fueron posteriormente encontrados muertos con evidencia de tortura. El ejército de Sudán también está acusado de operar "cámaras de ejecución."

Presunto espía francés arrestado en Mali - Las autoridades de Mali arrestaron a un ciudadano francés acusado de espiar para su país. El presunto espía, Yann Vezilier, está acusado de trabajar para el servicio de inteligencia francés. También fue acusado de intentar desestabilizar Mali. Hasta el lunes, Francia no había comentado sobre el arresto de Vezilier.

Asia

Cientos de desaparecidos en Pakistán por inundaciones - Al menos 200 personas siguen desaparecidas en Pakistán debido a las inundaciones y deslizamientos de tierra causados por el monzón. Mientras tanto, otras 300 personas han muerto, y las autoridades temen que el número de desaparecidos pueda aumentar. Las lluvias monzónicas producen alrededor de tres cuartas partes de la precipitación anual del sur de Asia entre junio y septiembre.

Cientos de personas enferman por almuerzos escolares gratuitos en Indonesia - Las comidas escolares gratuitas en una ciudad de Indonesia se suspendieron temporalmente después de que unas 365 personas enfermaran por consumirlos. Estas comidas forman parte del programa de 28.000 millones de dólares del presidente Prabowo Subianto para combatir el deterioro del crecimiento y el desarrollo infantil causado por la mala nutrición. Las autoridades están analizando las comidas para detectar contaminación.

Europa

Incendios forestales en Europa - Varios países europeos están luchando contra incendios forestales, entre ellos España, Portugal, Grecia, Francia, Turquía y los Balcanes. En España, las autoridades han enviado más de 500 soldados para combatir los incendios forestales. Hasta el momento, cuatro personas han muerto en el país a causa de los incendios. Los fenómenos extremos como los incendios forestales son cada vez más comunes debido al cambio climático inducido por el hombre, según los meteorólogos.

Incendio en las oficinas del partido gobernante en Serbia - Las protestas en toda Serbia dieron un giro inesperado la quinta noche, cuando las oficinas del gobernante Partido Progresista Serbia fueron incendiadas. Las protestas comenzaron en noviembre pasado cuando se derrumbó una estación de tren y murieron 16 personas. Las manifestaciones contra la corrupción habían sido mayoritariamente pacíficas hasta la semana pasada, cuando simpatizantes del gobierno realizaron contramanifestaciones.

Latinoamérica

Explosión en fábrica en Brasil deja cinco muertos - Una explosión en una fábrica de explosivos en Curitiba, ciudad brasileña, dejó seis hombres y tres mujeres muertos. Enaex, la empresa propietaria de la fábrica, está investigando el incidente. La empresa produce explosivos para uso civil en la construcción y la minería. El incidente ocurrió cuando varios empleados estaban de turno.

Presidenta de Perú otorga amnistía a soldados, policías y otros - La presidenta de Perú, Dina Boluarte, firmó una nueva ley que indulta a soldados, policías y milicianos civiles que están siendo juzgados por su papel en el conflicto de 20 años del país contra los rebeldes maoístas. La ley fue inicialmente rechazada por la Corte Interamericana de

The wisdom of a divided government



David Conde

The three branches of government are currently under the control of one party. The amount of political power that it implies is being played out in a general policy of extremes that go unchecked because there is no effective adversary to challenge it.

The democratic process allows for one party rule if that is the wish of a majority of the voting public. Because of that, we must live with

the danger what may be called, the tyranny of the majority.

The founding fathers understood that vulnerability in the democratic system and sought to institute constitutional checks and balances among the three governing sectors that are the legislative, the executive and the courts. The founders also sought to protect individual rights with a set of Amendments in the Constitution that guarantees them.

However, because of the gradual replacement of one generation by another and the demographic shift in the ethnic and racial make up of the nation, a sense of fear has developed in our ruling class to the point that political radicalization has set in that attempts to invent a reality

that is not there.

The effort to create an alternate social and political world is transparently clear for all to see in this country and abroad. The country's image as a beacon of liberty is falling. This can be seen not only in our national civil discourse but also on the world stage.

I see countries and governments that used to be close friends and allies trying to find ways to do without collaboration with the United States. I see political leaders around the world shifting their gaze away from our country and what it stands for.

Meanwhile back home, the political excesses continue. The latest is that President Trump came to the State of Texas and asked for a special session to redistrict congressional representation before the midterm election.

Gerrymandering by the Republican controlled legislature in Texas promises the probability of securing five new seats for the Party. The Florida Republican leadership is thinking seriously about doing the same thing and the Democrats are also on a similar path.

It appears that the President's popularity is underwater, and the Republican Party stands to lose control of the House. So, creating safe and winnable congressional districts by both parties and by whatever means, is an

important priority for the 2026 midterm elections.

Normally the midterm elections go in favor of the party that is not in power. However, these are not normal times. They are confusing times as the direction of the country lacks a strategy that explains a national interest that conforms with decisions at the highest level. It seems that doing this or doing that depends on a personal whim rather than part of a plan to benefit America.

It is true that the loyal opposition, the Democrats, are not doing well in achieving the support of the people. Yet they represent an important check on the current unfettered power of the President supported by the leadership of the House and Senate.

The ruling party seems to have the money and the voice to effectively make its case to the American people that seem so divided in every way. Yet bringing successful opposition to the excesses of those in power is a must.

In a time when things seem to be falling apart and our national institutions are getting weaker; there is need for political dialogue that can help turn things around. This goes to the wisdom of the notion around divided government.

**David Conde, Senior Consultant
for International Programs**

La sabiduría de un gobierno dividido

Los tres poderes del gobierno están actualmente bajo el control de un solo partido. El poder político que esto implica se despliega en una política general de extremos que no se controla porque no hay un adversario efectivo que la desafíe.

El proceso democrático permite el gobierno de un solo partido si ese es el deseo de la mayoría del electorado. Por ello, debemos convivir con el peligro de lo que podría llamarse la tiranía de la mayoría.

Los padres fundadores comprendieron la vulnerabilidad del sistema democrático y buscaron instituir controles y equilibrios constitucionales entre los tres poderes gobernantes: el legislativo, el ejecutivo y los tribunales. Los fundadores también buscaron proteger los derechos individuales con un conjunto de enmiendas a la Constitución que los garantizan.

Sin embargo, debido al reemplazo gradual de una generación por otra y al cambio demográfico en la composición étnica y racial de la nación, se ha desarrollado un sentimiento de miedo en nuestra clase dirigente, hasta el punto de que se ha instalado una radicalización política que intenta inventar una realidad inexistente.

El esfuerzo por crear un mundo social y político alternativo es evidente para todos, tanto en este país como en el extranjero. La imagen del país como un faro de libertad está decayendo. Esto se puede observar no solo en nuestro discurso cívico nacional, sino también en el escenario

mundial.

Veo países y gobiernos que solían ser amigos y aliados cercanos que intentan encontrar maneras de prescindir de la colaboración con Estados Unidos. Veo líderes políticos de todo el mundo que desvían la mirada de nuestro país y de lo que representa.

Mientras tanto, en casa, los excesos políticos continúan. Lo último es que el presidente Trump visitó el estado de Texas y solicitó una sesión especial para redistribuir la representación en el Congreso antes de las elecciones de mitad de período.

La manipulación de los distritos electorales por parte de la legislatura texana, controlada por los republicanos, promete la posibilidad de asegurar cinco nuevos escaños para el partido. El liderazgo republicano de Florida está considerando seriamente hacer lo mismo, y los demócratas también siguen un camino similar.

Parece que la popularidad del presidente está en picada y el Partido Republicano corre el riesgo de perder el control de la Cámara de Representantes. Por lo tanto, crear distritos electorales seguros y ganables para ambos partidos, por cualquier medio, es una prioridad importante para las elecciones intermedias de 2026.

Normalmente, las elecciones intermedias favorecen al partido que no está en el poder. Sin embargo, estos no son tiempos normales. Son tiempos confusos, ya que el rumbo del país carece de una estrategia que se ajuste

a las decisiones del nivel más alto y explique un interés nacional. Parece que hacer esto o aquello depende de un capricho personal, más que de un plan para beneficiar a Estados Unidos.

Es cierto que la oposición leal, los demócratas, no está logrando el apoyo popular. Sin embargo, representan un importante freno al actual poder ilimitado del presidente, apoyado por el liderazgo de la Cámara de Representantes y el Senado.

El partido gobernante parece tener el dinero y la voz para defender eficazmente su postura ante el pueblo estadounidense, que parece estar tan dividido en todos los sentidos. Sin embargo, es fundamental oponerse con éxito a los excesos de quienes ostentan el poder.

En una época en la que todo parece desmoronarse y nuestras instituciones nacionales se debilitan, es necesario un diálogo político que ayude a cambiar la situación. Esto refleja la sabiduría del concepto de gobierno dividido.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of LaVozColorado. Comments and responses may be directed to News@lavozeolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de LaVozColorado. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozeolorado.com



Pueblo's Saint Leander celebrates 100 years

ERNEST GURULÉ

It was the early part of the 20th century when a young novelist, Thomas Wolfe, wrote his epic, “You Can’t Go Home Again.” The novel was his fictionalized account of his hometown. These five simple words say so much. But they also echo differently to nearly everyone who reads them.

In Pueblo, says city native Gerald Cordova, Chairman of the Saint Leander Finance Council, not only can you go home again, but you’ll always have a home in Pueblo and in this 100-year-old church.

For Cordova, an engineer by training, there has never been a time when the church has not been a part of his life. His parents married there, he was baptized there and even attended pre-school at Saint Leander. He knows its history nearly as well as he knows his own.

Ask just who this obscure saint is, you’ve come to the right guy. “Saint Leander was a Spanish bishop (of Seville). He was commissioned in going forward in helping solidify the faith,” he’ll say before punctuating his telling with, “He’s been good in helping us.” Cordova is never far from Saint Leander and, in his telling, Saint Leander is never far from him.

This past weekend, Cordova was ‘trail boss’ on the church’s centennial celebration. It was a weekend where both eastsiders and non-eastsiders came to pay respects and honor a church that connects so much of the city.

“About 20-30 percent were people I had not seen before,” he said of Friday evening’s dinner and dance and Sunday’s mariachi mass. But nearly all had a connection to the simple eastside church.

San Leandro de Pueblo celebra 100 años

A principios del siglo XX, el joven novelista Thomas Wolfe escribió su épica ‘No puedes volver a casa’. La novela era su relato novelado de su ciudad natal. Estas cinco palabras sencillas dicen mucho. Pero también resuenan de forma diferente para casi todo el que las lee.

En Pueblo, afirma Gerald Córdova, oriundo de la ciudad y presidente del Consejo Financiero de San Leandro, no solo se puede volver a casa, sino que siempre se tendrá un hogar en Pueblo y en esta iglesia centenaria.

Para Córdova, ingeniero de profesión, la iglesia siempre ha formado parte de su vida. Sus padres se casaron allí, él fue bautizado allí e incluso asistió al preescolar en San Leandro. Conoce su historia casi tan bien como la suya propia.

Si pregunta quién es este santo desconocido, usted se encuentra con la persona indicada. “San Leandro fue un obispo español (de Sevilla). Fue comisionado para ayudar a consolidar la fe,” dice antes de rematar su relato con “ha sido muy bueno ayudándonos.” Córdova siempre está cerca de San Leandro y, según él, San Leandro siempre está cerca de él.

El fin de semana pasado, Córdova fue el guía en la cel-

While Saint Leander Church is officially 100, it actually began across the street in the basement of the then Benedictine College. For twenty years, masses were conducted there. But as Pueblo and the eastside grew, the congregation decided it needed its own actual structure and fundraising began. But even before a church, there was already a Saint Leander School.

In 1925, the fund hit its mark—\$50,000—and construction, using a blueprint from a Colorado Springs church, began. On Easter Sunday 1926 Saint Leander was blessed.

Inside, the smell of incense fills the air. Parishioners look ahead as the priest looks back. A striking stained-glass Jesus in the Garden of Gethsemane bathes the altar in a cascade of hues.

While the church was once far more diverse, split between Latino and Anglo eastsiders, it now serves a mostly Latino flock, including a growing immigrant membership. It offers two Sunday masses, including one in Spanish celebrated by Father Albeiro Cirro Herrera.

In earlier decades, Sunday masses were celebrated nearly hourly. A good portion of 20th century Saint Leander services were also done in Latin.

For Pueblo eastsiders, Saint Leander connects the generations. Marriages, baptisms, First Communions and Confirmations and, of course, funerals are the thread. But there are also other remembrances. One stands out above all the others.

In August 1996, a young man who lived across the street from the church and was a frequent helper with church functions, murdered two parish priests, 65-year-old Father

Thomas Scheets and 77-year-old retired Father Louis Stovik.

Then 20-year-old Douglas Comiskey was found not guilty by reason of insanity and sentenced to one year to life in the Colorado Mental Health Institute. In 2007, the Pueblo Chieftain reported that Comiskey had been released to a halfway house in Arapahoe County. His current whereabouts are unknown.

Countless changes have occurred over the life of Saint Leander. For one, the school building that once had as many as 400 students remains, though said Cordova, its future remains unknown. To be used again, it would have to be brought up to 21st century code. Costs could be prohibitive.

The gymnasium still serves as a meeting place for parish business or for church potlucks or post-funeral meals. The Benedictine Convent that stood caddy-corner from the church and once housed the nuns who taught at Saint Leander School has become a parking lot for nearby Risley Middle School. And the adjacent baseball field that once served as the eastside ‘Mecca’ for thousands of young boys has been swallowed up by a new Risley. But the church remains.

Saint Leander continues to celebrate the spiritual bookends of life, from baptisms to funerals. On any given day, a veteran’s flag-draped coffin can be seen solemnly entering the deeply, darkened wooden doors. On weekends, joyful wedding guests line the church’s entryway to honor the new couple.

The church is the port for the soul for Pueblo’s eastside. It lives on and as Cordova says, Saint Leander will always be open for those who choose to ‘come home again.’

hacia atrás. Un impactante vitral de Jesús en el Huerto de Getsemaní baña el altar con una cascada de colores.

Si bien la iglesia alguna vez fue mucho más diversa, dividida entre latinos y anglosajones de la zona este, ahora atiende a una congregación mayoritariamente latina, incluyendo una creciente membresía inmigrante. Ofrece dos misas dominicales, incluyendo una en español celebrada por el padre Albeiro Cirro Herrera.

En décadas anteriores, las misas dominicales se celebraban casi cada hora. Buena parte de los servicios de San Leandro del siglo XX también se realizaban en latín. Para los habitantes del este de Pueblo, San Leandro conecta generaciones. Matrimonios, bautizos, primeras comuniones, confirmaciones y, por supuesto, funerales, son el hilo conductor. Pero también hay otros recuerdos. Uno destaca por encima de todos los demás.

En agosto de 1996, un joven que vivía enfrente de la iglesia y colaboraba frecuentemente en las funciones de la iglesia, asesinó a dos párrocos: el padre Thomas Scheets, de 65 años,

CONTINUED ON PAGE 10 >>



Una Ciudad. Un Mundo de Oportunidades.

En Aurora se hablan más de 150 idiomas. Cada uno aporta a una mezcla vibrante de culturas, perspectivas e ideas.

Es una ciudad formada por la diversidad y hecha para soñadores, emprendedores y exploradores.

GoAurora.org **AURORA** COLORADO



La Ley de Derecho al Voto de 1965 sigue bajo ataque

CONTINUA DE PÁGINA 1

Durante este período, a pesar de representar casi la mitad de la población del estado, solo el 7 por ciento de todos los votantes de Misisipi eran negros. Para corregir este error, se lanzó el programa “Verano de la Libertad”. Trajo a cientos, incluso miles, de estudiantes universitarios y otras personas al sur para inscribir a personas negras y a otras en el registro electoral. Entre este grupo se encontraban Andrew Goodman, de 20 años, James Chaney, de 21 años y originario de Mississippi, y Michael Schwerner, de 24. Llegaron con el espíritu del Verano de la Libertad, pero nunca regresaron a casa.

El 21 de junio de 1964, tras examinar y abandonar las ruinas carbonizadas de la Iglesia Metodista Monte Sión en Filadelfia, Mississippi, los tres fueron detenidos por una infracción de tráfico y encarcelados. Tras varias horas de detención, pagaron la multa y fueron liberados.

De camino a la cárcel, los tres fueron asaltados por miembros del Ku Klux Klan. Fueron ejecutados. Una búsqueda masiva por parte de agentes del FBI finalmente los encontró, 44 días después, enterrados en una presa de tierra. Siete hombres fueron juzgados y condenados, no por asesinato, sino por cargos de conspiración. Solo una persona fue acusada de asesinato. Fue condenado 41 años después, casualmente, en el aniversario de la firma de la ley histórica.

Hoy en día, la Ley de Derecho al Voto (VRA por sus siglas en inglés) sigue bajo ataque. Desde su aprobación, varias secciones de la VRA han sido eliminadas, y gran parte de los ataques fueron llevados a cabo, tanto abierta como disimuladamente, por el veterano crítico y actual presidente de la Corte Suprema, John Roberts.

Cuando era un joven secretario del presidente de la Corte Suprema, William Rehnquist, un ferviente opositor a la legislación sobre derechos civiles, Roberts, con veintitantos años y siempre entusiasta, fue su hombre clave: escribía artículos de opinión tanto en el New York Times como en el Washington Post oponiéndose a la VRA y redactaba documentos informativos para senadores y congresistas republicanos, reafirmando los mismos principios. Sus escritos incluían regularmente referencias liberales e incendiarias en contra de la legislación, con términos como “cuota”, alertas indirectas sobre la postura que debían adoptar.

Cuando Rehnquist falleció en 2005, Roberts fue elegido para reemplazarlo como presidente de la Corte Suprema. Con nuevos poderes, incluyendo una mayoría conservadora, Roberts contaba ahora con las herramientas que tanto había soñado para

seguir disolviendo la VRA en fragmentos más digeribles y atractivos para un público con inclinaciones similares.

Debido a la oposición de grupos de derechos civiles a sus posturas declaradas sobre la VRA, durante la confirmación se le preguntó si “¿aplicaría de forma justa la Ley de Derecho al Voto?” Roberts, con una respuesta matizada, afirmó que examinaría los argumentos “con una mente abierta” y tomaría una decisión justa.

Pero en 2013, en el caso Shelby County v. Holder, Roberts votó a favor de derogar la Sección 4, una disposición clave de la VRA que establecía que los estados debían recibir la aprobación federal para sus cambios en la ley electoral. “Las cosas han cambiado drásticamente” desde 1965 y que la “lacría de la discriminación racial en el voto” había desaparecido en gran medida, declaró al explicar su voto. En esencia, dado que las personas negras ahora ocupaban cargos electivos, ciertas disposiciones de la VRA ya no eran necesarias.

En cuestión de días, Texas restableció las estrictas disposiciones sobre identificación con foto, previamente bloqueadas por afectar a los votantes negros y latinos. Dos meses después, Carolina del Norte siguió con leyes que redujeron la votación anticipada en una semana, pusieron fin al registro el mismo día e impusieron normas de identificación más estrictas. Las nuevas restricciones de Carolina del Norte fueron posteriormente revocadas por su intención casi quirúrgica.

Con el Departamento de Justicia ahora reducido y las partes más sólidas del Proyecto 2025 de la ultraderecha ya en implementación, es solo cuestión de tiempo antes de que continúe el patrón de desmantelamiento caso por caso de la VRA.

En mayo de 2025, un tribunal federal dictaminó que solo el Fiscal General de los Estados Unidos —y no los ciudadanos particulares ni los grupos de derechos civiles— puede presentar demandas para proteger las disposiciones de la VRA. Ahora es muy posible que, si el caso llega a la corte de Roberts, la VRA vuelva a quedar reducida a una versión casi desconocida de su otrora robusta y lejana forma de 1965.

Si la Corte Suprema falla como lo ha hecho en casos anteriores de la VRA, declaró el Fiscal General de Colorado, Phil Weiser, será un día sombrío para el país. “La Ley de Derecho al Voto es una ley fundamental de derechos civiles que protege a todos los grupos de la discriminación en las urnas,” afirmó. Con una tendencia hacia una mayor manipulación de los distritos electorales,

CONTINUA EN PÁGINA 10 >>

LaVozColorado Classifieds/Clasificados

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavozeolorado.com

Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm

Call today see how well

La Voz Classifieds ads work for you!



RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO

HELP WANTED

¡MUCHO
TRABAJO/
OVERTIME!

¡CONTRATANDO!
MAYORDOMOS/AYUDANTES

Con experiencia en sistemas
de riego y plantación.

Excelentes Salarios

-TRABAJO TODO EL AÑO/INVIERNO
-TRABAJOS DE PROYECTOS COMERCIALES

Documentos en regla

303.294.9000

8501 Quebec St.

Commerce City, CO



IMI LANDSCAPES

EL MUNDO

CONTINUA DE PÁGINA 5

Derechos Humanos. Quienes serán indultados están acusados de crímenes cometidos entre 1980 y 2000. Se

FOR SALE

FRUIT FARM FOR SALE/SAN RAFAEL ARGENTINA

11 acre fruit farm and vineyard/ olive grove,
San Rafael Argentina. 1850'sq colonial home
19 miles from town of 250k.
279k include implements
Call: +54 9 260 439 4602 on WhatsApp

estima que 70,000 personas murieron y más de 20,000 desaparecieron durante el conflicto.

Norteamérica

Rapero condenado por fraude - Sean Kingston, rapero jamaquino-estadounidense, ha sido condenado a tres años y medio de prisión federal. Él y su madre fueron declarados culpables de un fraude electrónico y robaron artículos como relojes, un televisor LED de 232 pulgadas, un Cadillac Escalade blindado y muebles. Los artículos valían más de un millón de dólares.

La legionelosis deja cuatro muertos en la ciudad de Nueva York - Al menos cuatro personas en la ciudad de Nueva York han muerto a causa de la legionelosis, una forma de neumonía potencialmente mortal. El brote se produjo en el barrio de Harlem, y la ciudad de Nueva York ha registrado 99 casos confirmados de la enfermedad. El alcalde de la ciudad de Nueva York, Eric Adams, aseguró a los residentes que la "situación está bajo control."

San Leandro de Pueblo celebra 100 años

CONTINUA DE PÁGINA 7

y el padre Louis Stovik, jubilado, de 77.

Douglas Comiskey, de 20 años, fue declarado inocente por demencia y condenado a entre un año y cadena perpetua en el Instituto de Salud Mental de Colorado. En 2007, el Pueblo Chieftain informó que Comiskey había sido puesto en libertad en un centro de reinserción social en el condado de

SERVICE DIRECTORY

ANTHONY ZAPATA LAW

We handle all criminal matters
from felony arrests to traffic citations.
20+ years experience.
Call **719-325-9941**.
1826 E. Platte Ave.,
Suite 216,
Colorado Springs, CO. 80909
Se Habla Español.



**Struggling to buy food?
WE CAN HELP!**

Call now: 720-826-6989

www.benefitsinaction.org

This institution is an equal opportunity provider.

La Ley de Derecho al Voto de 1965 sigue bajo ataque

CONTINUA DE PÁGINA 8

como se ha visto en las noticias a raíz de la decisión de la legislatura de Texas de reestructurar algunos distritos predominantemente negros y latinos, "esta ley sigue siendo una salvaguardia crucial y una forma de hacer cumplir nuestra libertad constitucional de votar."

El fiscal general estatal, quien lleva dos mandatos, afirma que los esfuerzos de la Corte Suprema por socavar la VRA "son erróneos y debemos seguir luchando por el derecho al voto."

Arapahoe. Se desconoce su paradero actual.

Incontables cambios han ocurrido a lo largo de la vida de San Leandro. Por un lado, el edificio escolar, que alguna vez albergó hasta 400 estudiantes, sigue en pie, aunque, según Córdova, su futuro es incierto. Para volver a utilizarse, tendría que adecuarse a las normas del siglo XXI. Los costos podrían

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>



Filtra tu agua. Cocina con amor.

Si tu casa está inscrita en el Programa de reducción de plomo, asegúrate de utilizar la jarra de agua provista con su filtro cada vez que vayas a cocinar, beber o preparar fórmula para biberones. Recuerda que hervir el agua no elimina el plomo, primero debes filtrarla.

DENVER WATER
LEAD REDUCTION PROGRAM

Conoce más en denverwater.org/Plomo



Un comienzo saludable del año escolar:

CONTINUA DE PÁGINA 4

evaluar el bienestar mental y físico de los niños. La salud de un niño puede influir en su crecimiento, desarrollo y rendimiento académico. Para ayudar a los niños y adolescentes a alcanzar el éxito este año escolar, es importante mantenerse al día con sus citas de bienestar, que incluyen exámenes físicos anuales, chequeos dentales, exámenes oftalmológicos completos y evaluaciones de salud mental.

A continuación se presentan algunas cosas que los padres pueden considerar para ayudar a apoyar el bienestar de sus hijos:

Está bien hablar de salud mental.

Los problemas de salud mental están en aumento entre los jóvenes, impulsados por factores como la presión académica, las relaciones, las redes sociales y las desigualdades sociales y económicas más amplias. La edad, la raza y el género también influyen en cómo estos problemas se manifiestan y afectan a los jóvenes.

Si bien es beneficioso para los padres hablar sobre temas de salud con sus hijos a lo largo del año, un momento oportuno es la revisión anual de regreso a clases, también conocida como visita de niño sano. Esta revisión programada puede servir como una plataforma oportuna para abordar diversas preocupaciones de salud, incluyendo la salud mental, asegurando que los niños reciban apoyo integral mientras se preparan para el regreso a clases.

Datos de UnitedHealthcare revelaron que el 60 % de los estudiantes universitarios reportaron haber tenido problemas de salud mental o conductual durante el último año. Por lo

tanto, incluso cuando sus hijos crezcan y comiencen la universidad, asegúrese de estar pendiente de su estado emocional, fomentar conversaciones abiertas y recordarle que hay ayuda disponible.

Sin importar la edad, controlar la salud mental de su hijo antes de que comience el año escolar y durante todo el mismo puede ayudar a sentar las bases para un año más exitoso y equilibrado.

Ponte al día con el cuidado dental para tener una sonrisa saludable

Las caries se pueden prevenir, pero son la enfermedad crónica más común entre niños y adolescentes en Estados Unidos. Si no se tratan, pueden causar dolor que conlleva problemas de aprendizaje y del habla, además de contribuir a otros problemas de salud a largo plazo. Además, pueden dificultar la alimentación y afectar la nutrición y el desarrollo.

Los niños, adolescentes y adultos deben visitar al dentista cada seis meses para recibir atención dental preventiva de rutina. Los planes dentales suelen cubrir la atención preventiva, lo que significa que podría pagar \$0 de su bolsillo por ciertos servicios preventivos cubiertos si acude a un proveedor de la red.

Es importante saber que aproximadamente 1 de cada 3 personas en Estados Unidos tiene miedo al tratamiento dental. Si cree que su hijo puede experimentar miedo o ansiedad dental, hable con su dentista o médico de cabecera para obtener apoyo.

Los exámenes oculares completos pueden ayudar a los niños a ver mejor

Más de 1 de cada 3 niños en edad escolar en EE. UU. son miopes. También conocida como miopía, la miopía puede causar problemas para ver objetos a distancia, como el frente

del aula, lo que puede contribuir a problemas de aprendizaje. Entre los posibles signos de problemas de visión en los niños se incluyen frotarse o parpadear frecuentemente los ojos, tener dolor de cabeza o dificultad para recordar lo leído.

Se recomienda que los niños se realicen exámenes

EL RESTO DE LA HISTORIA SE PUEDE ENCONTRAR EN LÍNEA >>

San Leandro de Pueblo celebra 100 años

CONTINUA DE PÁGINA 10

ser prohibitivos.

El gimnasio aún sirve como lugar de reunión para asuntos parroquiales, comidas compartidas o cenas posteriores a funerales. El convento benedictino, que se encontraba en la esquina de la iglesia y que una vez albergó a las monjas que enseñaban en la escuela Saint Leander, se ha convertido en el estacionamiento de la cercana escuela secundaria Risley. Y el campo de béisbol adyacente, que una vez sirvió como la “meca” del este para miles de jóvenes, ha sido absorbido por un nuevo Risley. Pero la iglesia permanece.

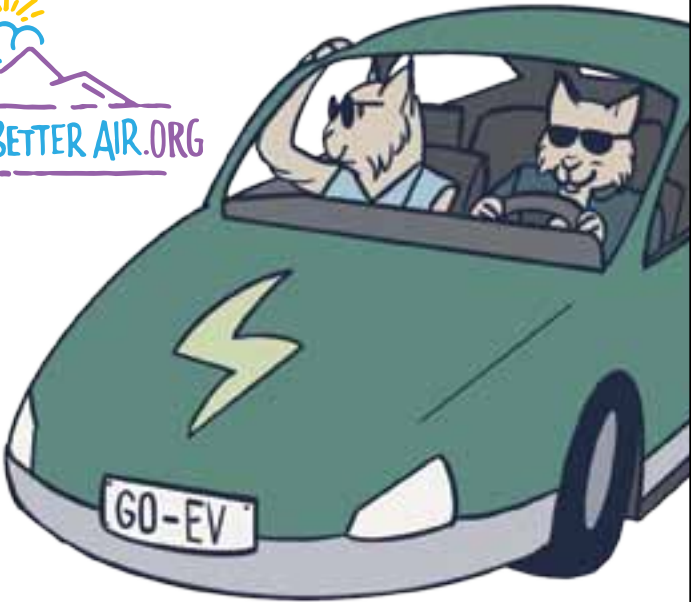
Saint Leander continúa celebrando los momentos espirituales de la vida, desde bautizos hasta funerales. Cualquier día, se puede ver el ataúd de un veterano, envuelto en la bandera, entrar solemnemente por las puertas de madera oscuras y profundas. Los fines de semana, los alegres invitados a la boda se alinean en la entrada de la iglesia para honrar a la nueva pareja.

La iglesia es el refugio del alma de la zona este de Pueblo. Perdura y, como dice Córdova, San Leandro siempre estará abierto para quienes elijan “volver a casa.”

Go wild for Front Range air quality. Choose high MPG (miles per gallon) or—better yet—an EV (electric vehicle) to reduce ground-level ozone.

Enloquézcase por la calidad del aire del Rango Frontal (Front Range).

Elija MPG (millas por galón) altas, o mejor aún, un vehículo VE (vehículo eléctrico por sus siglas en inglés EV) para reducir el ozono a nivel del suelo.



Visit simplestepsbetterair.org to learn more. | Visite simplestepsbetterair.org para obtener más información.



Know when it matters most: text “BetterAirCO” to 21000 to sign up for ozone alerts in English.

Sepa en qué momento es más importante: Envíe un mensaje de texto con “BetterAirCO” al número 21000 para inscribirse a recibir alertas de ozono en Inglés.



**Thank you for your continued
support, Colorado**

***Gracias Colorado por su
continuo apoyo.***